

Kierunek: filologia, specjalność: filologia szwedzka, I rok, II stopień
Rok akademicki: 2010/11

1.	Nazwa przedmiotu	Praktyczna nauka języka szwedzkiego
2.	Nazwa jednostki prowadzącej przedmiot	Zakład Filologii Szwedzkiej IFG UJ
3.	Kod przedmiotu*	WF.IFG-FSZ-M-62Z1-Z WF.IFG-FSZ-M-62E1-L
4.	Język przedmiotu	j. szwedzki z elementami j. polskiego
5.	Grupa treści kształcenia, w ramach której przedmiot jest realizowany*	grupa treści podstawowych
6.	Typ przedmiotu*	obowiązkowy do zaliczenia roku studiów
7.	Rok studiów, semestr	I (II stopień/studia magisterskie)
8.	Imię i nazwisko osoby (osób) prowadzącej przedmiot	dr hab. Jan Balbierz, dr Magdalena Wasilewska-Chmura, mgr Björn Fleischmann, mgr Marta Stasiak
9.	Imię i nazwisko osoby (osób) egzaminującej bądź udzielającej zaliczenia w przypadku, gdy nie jest nim osoba prowadząca dany przedmiot	-
10.	Formuła przedmiotu	ćwiczenia

11.	Wymagania wstępne*	ukończone studia licencjackie na kierunku fil. szwedz., przyjęcie na studia magisterskie, kierunek fil. szwedz., znajomość języka szwedzkiego na poziomie C1
12	Liczba godzin zajęć dydaktycznych	6 godz. tygodniowo w semestrze zimowym, 6 godz. tygodniowo w semestrze letnim
13	Liczba punktów ECTS przypisana przedmiotowi*	6.00 + 8.00 = 14.00
14	Czy podstawa obliczenia średniej ważonej?	tak
15	Założenia i cele przedmiotu	wszechstronne rozwijanie kompetencji językowej uczestników, rozwijanie sprawności językowych, pozwalających na porozumiewanie się w języku szwedzkim na poziomie C1, zarówno w mowie, jak i w piśmie, w tym m. in: a/ kształtowanie umiejętności komunikowania się przy zachowaniu prawidłowej wymowy, poprawności gramatycznej oraz idiomatyczności leksykalnej b/ poszerzanie wiedzy dotyczącej realiów szwedzkich c/ poszerzanie słownictwa studentów z wybranych dziedzin, na poziomie zaawansowanym d/ podniesienie kompetencji studentów z zakresu łączliwość wyrazów i kolokacji charakterystycznych dla języka szwedzkiego e/ utrwalanie i poszerzanie wiedzy na temat wybranych zagadnień gramatycznych f/ usprawnienie umiejętności wypowiedziania się na zaawansowane tematy z wybranych, omawianych na zajęciach obszarów tematycznych
16	Metody dydaktyczne	ćwiczenia przedmiotowe, których istotnym elementem jest dyskusja nt. omawianych zagadnień, rozwiązywanie przygotowanych przez prowadzącego testów , praca grupowa oraz indywidualne wystąpienia studentów.

17	Forma i warunki zaliczenia przedmiotu, w tym zasady dopuszczenia do egzaminu, zaliczenia z przedmiotu, a także formę i warunki zaliczenia poszczególnych form zajęć wchodzących w zakres danego przedmiotu	zaliczenie na koniec semestru uczestnik uzyskuje na podstawie oceniania ciągłego i zaliczenia sprawdzianów częściowych, wymagany udział w ćwiczeniach i systematyczne wykonywanie powierzonych zadań, po semestrze zimowym zaliczenie, po semestrze letnim egzamin
18	Treści merytoryczne przedmiotu oraz sposób ich realizacji	<p>Kurs obejmuje następujące elementy merytoryczne:</p> <p>a/ baza idiomatyczno-leksykalna ze szczególnym uwzględnieniem aktualnego słownictwa szwedzkiego i jego kulturowego "Sitz im Leben". W oparciu o teksty z różnych sfer tematycznych i stylistycznych uczestnicy dyskutują aktualne w Szwecji problemy i poznają ich bazę językową, intensywna lektura tekstów i konwersacja z wykorzystaniem omawianego aktualnie słownictwa</p> <p>b/ pisemne i ustne ćwiczenia tłumaczeniowe. W trakcie zajęć studenci tłumaczą różnego rodzaju teksty przede wszystkim z języka polskiego na język szwedzki. Duża część tłumaczonych tekstów związana jest bezpośrednio z omawianymi na zajęciach sferami tematyczno-leksykalnymi. W oparciu o tłumaczone teksty omawia się wybrane problemy translatoryczne i gramatyczne</p> <p>c/ język mediów szwedzkich. Na podstawie artykułów gazetowych omawiany jest współczesny język prasowy. Kilka jednostek lekcyjnych poświęconych jest na zapoznanie studentów z problematyką językową, związaną z internetem oraz terminologią, używaną w programach komputerowych i edytorach tekstu</p> <p>d/ ćwiczenia na rozumienie ze słuchu (odtworzenie i komentowanie treści, retranslacja)</p> <p>e/ poszerzenie kompetencji w dziedzinie rozumienia tekstu: rozumienie różnego typu tekstów o znacznym stopniu złożoności gramatycznej, leksykalnej i stylistycznej (ćwiczenia polegające na uzupełnianiu luk, porządkowaniu fragmentów tekstu i łączenia ich w spójną logicznie całość oraz ćwiczenia leksykalno-stylistyczne ze szczególnym uwzględnieniem wartości stylistycznej synonimów)</p> <p>f/ omówienie wybranych problematycznych zagadnień gramatycznych.</p>
19	Wykaz literatury podstawowej i uzupełniającej, obowiązującej do zaliczenia danego przedmiotu	<p>Literatura podstawowa:</p> <p>a/ materiał tekstowy w j. polskim i szwedzkim (m.in. teksty użytkowe i literackie przygotowane przez prowadzących: artykuły prasowe, wywiady, podręczniki gimnazjalne, hasła encyklopedyczne, broszury reklamowe, nagrania radiowe i telewizyjne, zestawy zdań do tłumaczenia, nowele, fragmenty powieści)</p>

		<p>b/ <i>Baltic Bulletin. Nyhetsurval i korthet</i>, 2005</p> <p>c/ Nigel Blundell, <i>Världens största bovar och bedragare</i> (słuchowiska)</p> <p>A. Hallström, U. Östberg, <i>Fasta fraser</i></p> <p>A. Hallström, U. Östberg, <i>Svår svenska. Svenska idiom</i> <i>Literatura uzupełniająca</i></p> <p><i>Svenska skrivregler</i>, Stockholm 2000</p> <p>d/ C. Fasth, A. Kennemark, <i>Form i fokus C</i></p> <p>e/ M. Åström, <i>Språkporten</i></p> <p>f/ słuchowiska – www.sr.se</p>
--	--	---